

Tab. 9 Domácnosti podle druhu domácnosti EU  
e/ subjektivní názory (%)  
Households by EU household type  
e/ opinions (%)

Životní podmínky  
Statistics on Income and Living Conditions  
Rok 2009  
Year 2009

	Domácnosti jednotlivců One person households		Dvojice bez dětí 2 adults, no dependent children		Ostatní domác. bez dětí Other hh without dependent children	1 rodič a jen závislé děti Single parent hh, one or more children	Dvojice dospělých 2 adults			Ostatní domác. s dětmi Other hh with dependent children			
	méně než 65 let Under 65 years	65 a více let 65 years and over	oba méně než 65 let Both under 65	aspoň jeden 65 let a více At least one adult 65+			1 závislé dítě 1 dependent children	2 závislé děti 2 dependent children	3 a více závislých dětí 3 or more dep. children				
Počet domácností	absol.	528 190	479 177	682 233	519 131	438 134	174 344	432 944	519 841	109 181	233 190	Number of households	abs.
Problémy s bydlením:												Problems with dwelling:	
vlhkost v bytě		14,0	13,4	12,1	10,0	15,2	18,8	16,0	14,3	21,4	15,7	dampness	
tmavý byt		6,6	4,9	2,8	3,1	4,6	8,6	4,5	4,4	3,9	3,7	too dark, not enough light	
malý byt		7,1	2,5	6,8	2,0	7,8	22,2	13,6	17,1	19,0	15,4	too small	
hluk z domu, resp. ulice		23,4	18,3	18,0	18,4	16,1	23,6	22,4	17,8	9,2	21,2	noise from neighbours, from the street	
znečištěné okolní prostředí		21,1	20,0	20,4	17,6	16,8	22,2	23,5	21,9	18,6	19,2	pollution, grime	
vandalství, kriminalita v okolí		20,1	18,9	18,4	14,2	14,1	25,0	21,2	19,3	16,6	15,1	vandalism, criminality in the area	
Náklady na bydlení jsou:												Housing costs:	
velkou zátěží		24,9	27,3	17,8	19,1	22,0	50,7	20,4	20,1	33,9	25,8	a heavy burden	
určitou zátěží		60,6	63,3	70,9	72,3	69,8	43,9	69,4	72,8	60,8	67,4	somewhat a burden	
vůbec nejsou zátěží		14,5	9,4	11,2	8,6	8,3	5,3	10,2	7,1	5,4	6,9	not burden at all	
Splácení půjček (kromě bytových) je:												Repayment of loans, hire purchases:	
velkou zátěží		5,6	0,4	5,9	1,3	4,6	15,3	9,3	9,0	14,9	9,0	a heavy burden	
určitou zátěží		10,1	1,2	13,4	2,9	11,6	13,2	20,4	21,0	15,4	14,1	somewhat a burden	
vůbec není zátěží		1,4	0,1	1,7	0,4	0,9	1,7	1,7	2,3	2,4	0,5	not burden at all	
netýká se (domácnost půjčky nemá)		82,8	98,3	79,0	95,4	82,9	69,7	68,6	67,7	67,4	76,4	not applicable	
Domácnost vycházela s příjmem:												Household made both ends meet:	
s velkými obtížemi		11,7	8,5	5,1	3,2	6,9	24,5	5,6	7,0	15,0	8,0	with great difficulty	
s obtížemi		21,5	24,6	16,8	19,2	15,1	31,9	17,9	18,9	24,2	25,0	with difficulty	
s menšími obtížemi		30,7	36,9	34,0	39,9	39,2	27,8	36,9	40,7	33,0	39,7	with some difficulty	
docela snadno		23,1	20,9	30,2	27,8	27,7	11,3	25,7	23,8	19,2	18,1	fairly easily	
snadno		10,9	8,5	12,7	9,5	10,4	3,9	12,1	8,5	8,5	8,5	easily	
velmi snadno		2,1	0,6	1,2	0,3	0,8	0,6	1,8	1,1	0,2	0,6	very easily	
Domácnost si nemohla dovolit:												Household could not afford:	
roční týdenní dovolenou												annual one-week holiday	
mimo domov		39,0	60,4	28,3	45,3	39,6	63,1	31,2	31,0	52,7	47,8	away from home	
jíst obden maso		13,6	17,3	9,3	11,6	10,7	18,5	8,2	7,0	13,2	11,1	a meal with meat every other day	
dostatečně vytápět byt		9,2	8,1	4,2	5,6	5,7	10,4	4,7	2,5	4,9	6,3	keep home adequately warm	
zaplatit neočekávaný výdaj 8000 Kč		48,2	52,5	30,9	33,3	31,4	70,3	35,6	34,9	48,0	38,5	unexpected outlay of CZK 8000	
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:												12-month history of problems with:	
nájemného												paying rent	
ano		3,7	0,9	2,0	0,5	1,6	12,1	4,1	1,9	7,3	3,5	yes	
ne		68,5	59,5	56,4	48,0	38,2	66,5	58,4	51,3	38,6	33,8	no	
netýká se		27,8	39,7	41,6	51,5	60,3	21,4	37,4	46,8	54,1	62,7	not applicable	
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu												paying heating, electricity, gas, water	
ano		4,7	1,0	2,5	0,9	2,5	11,6	4,6	3,2	10,7	4,9	yes	
ne		93,1	97,5	97,1	98,7	97,2	86,7	94,4	96,2	87,2	94,4	no	
netýká se		2,2	1,4	0,4	0,4	0,3	1,8	1,0	0,5	2,1	0,8	not applicable	
splátek hypotéky a jiných půjček												repaying mortgages and other	
na byt												dwelling-related loans	
ano		0,6	0,0	0,2	0,1	0,2	1,1	1,5	0,4	0,8	0,0	yes	
ne		8,5	0,9	12,3	1,9	9,4	10,2	23,7	26,7	22,3	15,4	no	
netýká se		90,9	99,1	87,5	98,1	90,4	88,6	74,9	73,0	76,9	84,6	not applicable	
splátek ostatních půjček a úvěrů												repaying other loans	
ano		1,8	0,0	0,8	0,3	1,0	5,9	3,8	1,8	3,0	0,4	yes	
ne		14,6	0,9	19,5	3,9	15,5	24,2	27,4	30,0	29,7	22,3	no	
netýká se		83,6	99,1	79,7	95,8	83,5	69,9	68,8	68,2	67,4	77,3	not applicable	